РЕЦЕНЗИЯ

на выпускную квалификационную работу Лины Александровны Кипрюшиной (СПбГУ, программа «Теория и практика межкультурной коммуникации») «Реализация концептуальных метафор в американской урбанистической поэзии первой половины 20 века»

Выпускная квалификационная работа Л.А. Кипрюшиной посвящена реализации концептуальных метафор в американской урбанистической поэзии первой половины 20 века. По словам А. Белого, образная речь – это «наиболее короткий путь в глубину», наверное, поэтому мастера литературного жанра так часто используют метафору. Теория концептуальной метафоры, которая легла в основу рецензируемой работы, показывает, что метафора как универсальный прием мыслеречевой деятельности не только и не столько обеспечивает поэтическую репрезентацию явлений физического и психического мира, но и, прежде всего, является важнейшим когнитивным механизмом и неотъемлемой частью нашего повседневного общения. Именно по этой причине исследования метафоры не перестают быть актуальными.

Структура ВКР Л.А. Кипрюшиной носит традиционный характер и состоит из введения, двух глав с выводами, заключения, библиографического списка, насчитывающего 29 наименований на русском и английском языках, списка интернет-источников из 5 наименований и списка источников материала (2 поэтических сборника Харта Крейна и Карла Сэндберга).

Глава 1 «Теоретические предпосылки исследования» посвящена теории концептуальной метафоры Дж. Лакоффа и М. Джонсона, теории концептуальной интеграции Ж. Фоконье и М. Тернера, культурным особенностям реализации концептуальной метафоры, в частности в поэтическом тексте. В этой главе много примеров, которые призваны проиллюстрировать основные положения реферируемых теорий.

Глава 2 «Реализация концептуальных метафор в американской урбанистической поэзии первой половины 20 века» состоит из двух частей: в первой ее части Л.А. Кипрюшина анализирует фрагменты поэтических текстов К. Сэндберга и Х. Крейна, выявляя концептуальные метафоры. При этом автор все время сверяется с перечнем метафор Лакоффа (Index of Lakoff metaphors). Во второй части этой главы Л.А. Кипрюшина анализирует иные фрагменты текстов тех же авторов, чтобы выяснить, как различные факторы влияют на реализацию концептуальных метафор в указанном типе текстов. Поскольку Л.А. Кипрюшина рассматривает реализацию метафоры в поэтическом тексте конкретной лингвокультуры и эпохи, она приходит к выводу, что метафорическая образность находится под влиянием культурных, исторических и социальных факторов. Этот главный ее вывод, очевидно, можно экстраполировать и на другие поэтические тексты. Объем цитирований в тексте работы составляет 18%, среди которых неправомерных заимствований не обнаружено.

Задачи, поставленные автором во введении, решены. Наиболее значимые результаты исследования отражены в заключении (с.51-52). Работа отличается лаконичностью, последовательностью и обоснованностью выводов, законченностью; написана хорошим языком, легко и с интересом читается и практически не содержит опечаток. Баланс между теоретической и практической частью строго выдержан: все положения, рассмотренные в первой главе, активно используются автором в практической части исследования. Работа оформлена в соответствии с предъявляемыми требованиями. Данные рецензируемой ВКР могут быть использованы как на лекциях по лексикологии, стилистике, лингвокультурологии, поэтике текста, так и на практических занятиях по английскому языку.

Несмотря на законченность работы, тема ее открывает перспективы для дальнейших исследований, причем не только на ином литературном материале. Я имею в виду работу с обширным корпусом для выявления того, все ли известные концептуальные метафоры реализуются в поэтическом тексте (или какие именно); связано ли это с индивидуальным авторским стилем, лингвокультурной принадлежностью автора и т.д. и т.п. Хочется пожелать Л.А. Кипрюшиной и дальше развивать эту тему в магистратуре.

Несмотря на общее положительное впечатление о работе, в процессе чтения возникли некоторые замечания. Хотелось бы обратить внимание автора на следующие моменты:

1. Представляется, что первая глава исследования заслуживает более конкретного названия, чем «Теоретические предпосылки исследования», поскольку полностью посвящена метафоре.
2. Глава 1 отличается необычайной стройностью, она очень хорошо структурирована, чего нельзя сказать о Главе 2, которая состоит всего из двух разделов (12 и 9 страниц соответственно). Особенно первая часть этой главы, которая больше похожа на статью, несомненно, выиграла бы, если бы автор структурировала ее, например, по тем концептуальным метафорам, которые рассматривает. Или по какому-то иному принципу. Кроме того, примеры не имеют сквозной нумерации, в связи с чем возникает вопрос: каков объем собственного корпуса Л.А. Кипрюшиной?
3. Вторая часть Главы 2 называется «Влияние культурных, исторических и социальных факторов на реализацию концептуальных метафор». В ней Л.А. Кипрюшина рассматривает в основном именно исторические факторы, причем связанные с индустриализацией; лишь первый пример иллюстрирует влияние фактора культурного. С чем это связано? Ведь те исторические факторы, которые рассмотрены в этой части работы, строго говоря, не являются культурно-историческими и вполне могли бы повлиять на реализацию концептуальных метафор в текстах, скажем, В. Маяковского. Встречались ли в корпусе автора случаи влияния каких-нибудь культурно-исторических факторов?

Приведенные замечания не снижают общего весьма положительного впечатления о работе. Анализ рецензируемой работы позволяет сделать вывод о том, что выпускная квалификационная работа Лины Александровны Кипрюшиной «Реализация концептуальных метафор в американской урбанистической поэзии первой половины 20 века» соответствует требованиям, предъявляемым к ВКР бакалавра СПбГУ по программе «Теория и практика межкультурной коммуникации», а ее автор заслуживает присуждения искомой степени бакалавра филологии и высокой положительной оценки.

РЕЦЕНЗЕНТ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ к.ф.н., доц. каф. английской филологии и лингвокультурологии СПбГУ Н.В. Денисова

**«\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**2016 г.

С рецензией ознакомлен: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

«\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_2016 г.